



# Milkshake maker

## Instruction manual



<b>(NL)</b> Milkshake maker 7	<b>(IT)</b> Frullino per frappé 22
Handleiding	Manuale di istruzioni
<b>(FR)</b> Appareil à milkshake 12	<b>(ES)</b> Batidora 27
Mode d'emploi	Manual de instrucciones
<b>(DE)</b> Milchshake-Mixer 17	<b>(PT)</b> Máquina de milk-shake 32
Bedienungsanleitung	Manual de instruções

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:**  
**CT938/CY423**

## Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT immerse the appliance in water.
- This appliance is only suitable for mixing beverages. Do not use this appliance for anything other than its intended use.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Not suitable for outdoor use.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.

- Keep hands and utensils out of the mixing cup while motor is running to prevent severe personal injury and / or damage to the appliance.
- Never try to remove agitators while cup is sitting on the microswitch plate.
- Do not operate with loose or damaged agitators.
- Do not place cup on to microswitch plate with On/Off switch in the On position (**I** or **II** position).
- Please note milk may double in volume after mixing so fill the cup accordingly.
- When using the Tritan jug please use the Tritan agitators supplied. (**Note:** The Tritan jug and agitators are sold separately.)
- Do not leave appliance unattended while in use.
- BUFFALO recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- BUFFALO recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

## Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

## Product Description

**CT938** - Buffalo Single Milkshake Maker

**CY423** - Buffalo Double Milkshake Maker

## Pack Contents

The following is included:

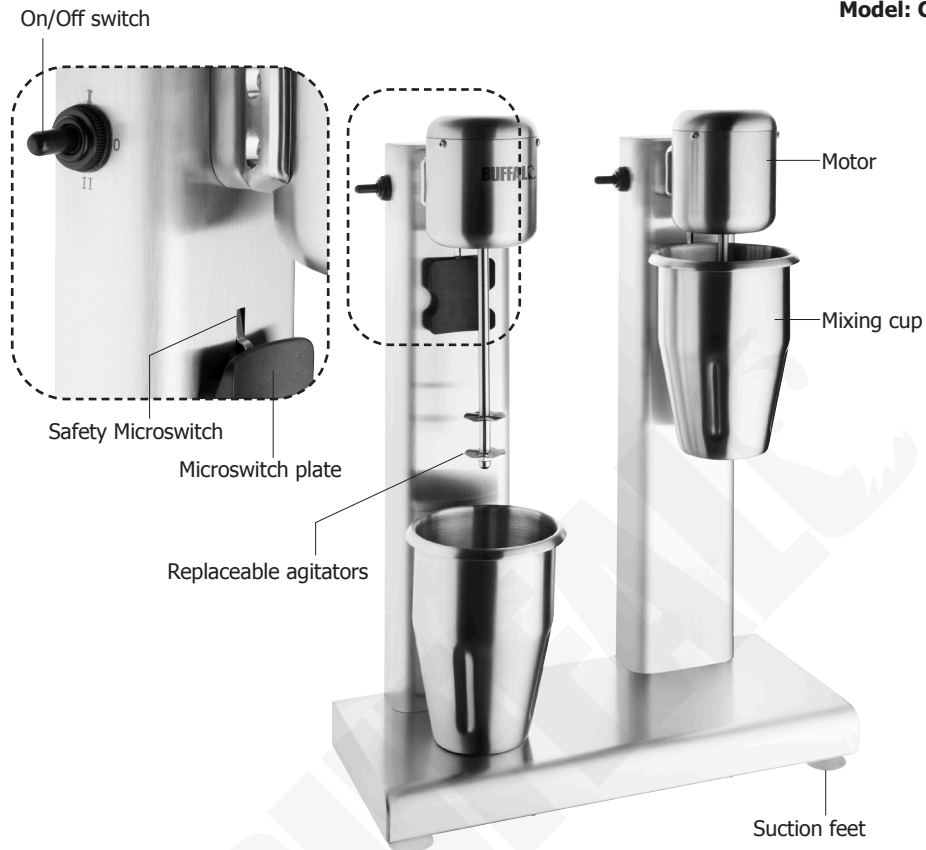
- BUFFALO Milkshake Maker
- Mixing cup
- Instruction manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

## Operation

Model: CY423



### On/Off switch:

Up position for Low speed (**I**); Down position for high speed (**II**); Middle position for turning off (**0**).

### Mixing



**Before use, ensure to**

- Clean all removable parts thoroughly.
- Turn off On/Off switch (**0** position).

1. Plug in appliance.
2. Place ingredients into mixing cup. .
3. Locate cup on to the microswitch plate.
4. Turn on appliance by setting the On/Off switch to desired speed setting.

**Note:**

- Do not run the appliance excessively for more than 3 minutes at a time to avoid overheating activation. In case of overheating, the appliance will stop work automatically. Let it cool down sufficiently before restart.
- With the safety microswitch, the appliance will turn off automatically once the mixing cup is released from the microswitch plate.
- Before removing cup, ensure to turn off appliance using On/Off switch and let the motor come to a complete stop.

## Cleaning, Care & Maintenance

- Always disconnect from power supply before cleaning.
- Always allow to cool before cleaning.
- Let the motor come to a complete stop before removing the cup.
- The cup is NOT dishwasher proof!
- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the cup.
- The agitators can be removed for thorough cleaning. Or, with the agitators in place, you can run the appliance with clean water in the cup for seconds.
- Dry thoroughly after cleaning.
- A BUFFALO dealer or qualified technician should carry out repairs if required.



**Warning:** Do not allow any water to spill into the body of the appliance when cleaning.

## Troubleshooting

Fault	Probable Cause	Solution
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug or lead is damaged	Call BUFFALO agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Cup not located properly	Relocate cup

## Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Cup Capacity	Dimensions h x w x d mm	Weight
<b>CT938</b>	220-240V~ 50/60Hz	80W	0.34A	750ml	510 x 170 x 170	3.45kg
<b>CY423</b>	220-240V~ 50/60Hz	80W+80W	0.34A	2 x 750ml	510 x 360 x 170	7kg

UK

## Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

## Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.



BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:

**All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO.**

**Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.**

## Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur/vakman uitgevoerd te worden. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
  - Wetgeving inzake gezondheid en veiligheid op het werk
  - Werkregels
  - Brandpreventie
  - IEE-bedradingsvoorschriften
  - Bouwvoorschriften
- Dit apparaat NIET in water dompelen.
- NIET reinigen met straal-/drukreinigers.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor het mixen van dranken. Gebruik dit apparaat niet voor iets anders dan het beoogde gebruik.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de steker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een Buffalo-monteur of aanbevolen vakman te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Men dient er toezicht op te houden dat kinderen niet met het apparaat spelen.

- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen of hete oppervlakken aanraken.
- Houd handen en keukengerei uit de mengbeker terwijl de motor loopt om ernstig persoonlijk letsel en / of schade aan het apparaat te voorkomen.
- Probeer nooit de roerders te verwijderen terwijl de beker op de microscharplaat zit.
- Gebruik niet met losse of beschadigde roerders.
- Plaats de beker niet op de microscharplaat met de aan / uit-schar in de aan-positie (I- of II-positie).
- Let op: melk kan na het mengen in volume verdubbelen, dus vul het kopje dienovereenkomstig.
- Gebruik bij gebruik van de plastic Tritan-kan de meegeleverde plastic Tritan-roerwerken. (Opmerking: de Tritan-kan en roerwerken worden apart verkocht.)
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in gebruik is.
- Buffalo beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegde persoon wordt getest. Tests moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: visuele inspectie, polariteit, aardings continuïteit, isolatie continuïteit en functionele test.

## Inleiding

Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen. Correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw Buffalo product.

## Productomschrijving

**CT938** - Buffalo Enkele Milkshake Maker

**CY423** - Buffalo Dubbele Milkshake Maker

## Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- BUFFALO Milkshake Maker
- Mengbeker
- Handleiding

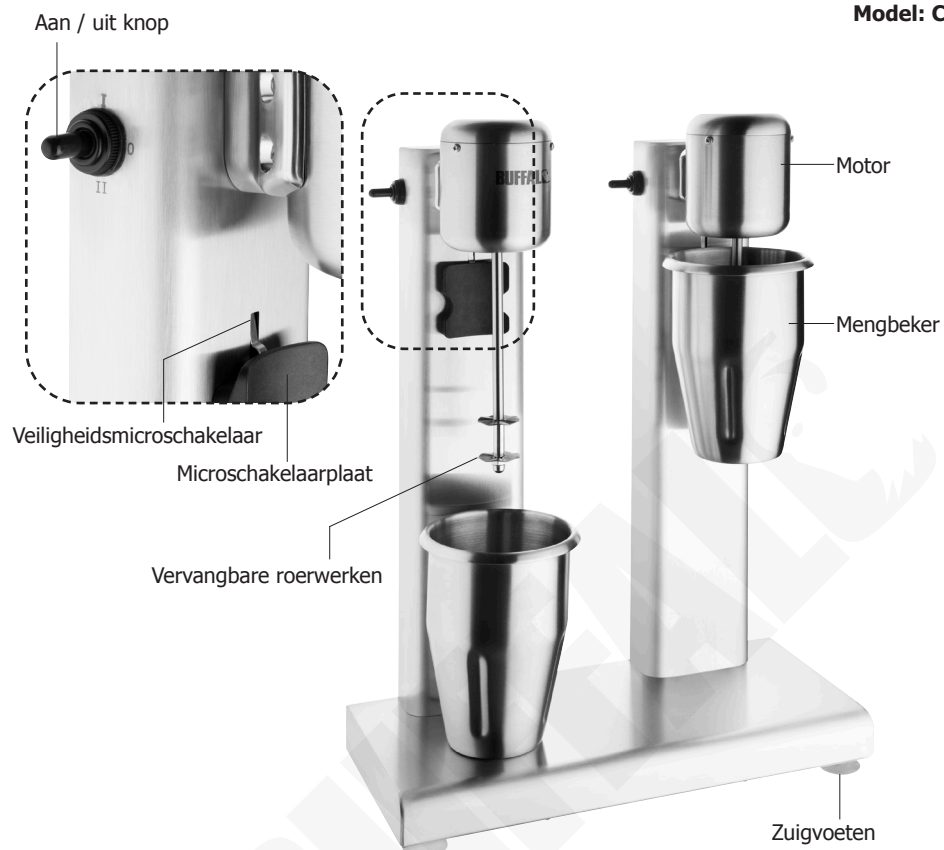
BUFFALO is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleert de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht uw product door transport beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO-dealer.



## Bediening

Model: CY423



### Aan / uit knop:

Omhoog positie voor lage snelheid (I); Neerwaartse positie voor hoge snelheid (II), middelste positie voor uitschakelen (0).

### Menging



**Voor gebruik zorgen voor**

- **Reinig alle verwijderbare onderdelen grondig.**
- **Schakel de aan / uit-schakelaar in (0 positie).**

1. Sluit het apparaat aan.
2. Doe de ingrediënten in de mengbeker.
3. Plaats de beker op de microschakelaarplaat.
4. Schakel het apparaat in door de aan / uit-schakelaar op de gewenste snelheid in te stellen.

**Opmerking:**

- Laat het apparaat niet langer dan 3 minuten achter elkaar draaien om oververhitting te voorkomen. In geval van oververhitting stopt het apparaat automatisch met werken. Laat het voldoende afkoelen voordat u het opnieuw start.
- Met de veiligheids-microschakelaar schakelt het apparaat automatisch uit zodra de mengbeker van de microschakelaarplaat wordt losgelaten.
- Voordat u de beker verwijdert, moet u het apparaat uitschakelen met de aan / uit-schakelaar en de motor volledig laten stoppen.

## Reiniging, zorg & onderhoud

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u gaat reinigen.
- Laat het altijd afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Laat de motor volledig tot stilstand komen voordat de beker wordt verwijderd.
- De beker is NIET vaatwasmachinebestendig!
- Gebruik oorlog, zeepwater en een vochtige doek om de beker schoon te maken.
- De roerwerken kunnen worden verwijderd voor grondige reiniging. Of, met de roerwerken op hun plaats, kunt u het apparaat seconden lang met schoon water in de beker laten werken.
- Droog grondig na het reinigen.
- Een BUFALLO-dealer of gekwalificeerde technicus moet indien nodig reparaties uitvoeren.



**Waarschuwing: Zorg dat er tijdens het reinigen geen water in het lichaam van het apparaat komt.**

## Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat is niet ingeschakeld	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld.
	Stekker en kabel zijn beschadigd	Laat een Buffalo-monteur of een vakman komen
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Beker niet correct geplaatst	Verplaats beker

## Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Cup Capaciteit	Inhoud h x b x d mm	Gewicht
<b>CT938</b>	220-240V 50/60Hz	80W	0,34A	750ml	510 x 170 x 170	3,45kg
<b>CY423</b>	220-240V 50/60Hz	80W+80W	0,34A	2 x 750ml	510 x 360 x 170	7kg

## Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardkabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Raadpleeg bij twijfel een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

## Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en ook niet als zodanig mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Neem contact op met uw productleverancier of uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste verwerking van dit product.



De onderdelen van BUFFALO-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



BUFFALO-producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

**Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.**

**Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn. BUFFALO behoudt zich echter het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.**

## Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
  - codes de bonnes pratiques BS EN ;
  - précautions contre le risque d'incendie ;
  - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
  - règlements sur la construction.
- NE PAS immerger l'appareil.
- ÉVITEZ de nettoyer à l'aide d'un nettoyeur à jet ou d'un nettoyeur à pression.
- L'appareil est adapté uniquement au mélange des boissons. Ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles prévues.
- Veillez à toujours éteindre l'appareil et à le débrancher de la prise d'alimentation secteur hors service.
- NE PAS utiliser l'appareil en extérieur.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent Buffalo ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez pas pendre le câble sur le bord d'une table ou d'un comptoir, et ne touchez pas les parties chaudes.

- Gardez vos mains et les ustensiles à distance du bol mixeur quand le moteur fonctionne pour éviter des blessures graves et/ou des dégâts au niveau de l'appareil.
- N'essayez jamais de retirer les agitateurs quand le bol est sur la plaque du microrupteur.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si les agitateurs sont desserrés ou abîmés.
- Ne placez pas le bol sur la plaque du microrupteur quand l'interrupteur marche/arrêt est en position de marche (position **I** ou **II**).
- Veuillez noter que le lait peut doubler de volume après le mélange. Remplissez le bol en conséquence.
- Quand vous utilisez le pichet en plastique Tritan, veuillez utiliser les agitateurs en plastique Tritan fournis. (Remarque : la verseuse Tritan et les agitateurs sont vendus séparément.)
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance quand il est en marche.
- Buffalo recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Le test devrait inclure, entre autres : inspection visuelle, test de polarité, la continuité de masse (équipement de classe I), test d'isolation et test de fonctionnement.

## Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Buffalo.

## Description du produit

**CT938** - Appareil à milkshake simple Buffalo

**CY423** - Appareil à milkshake double Buffalo

## Contenu

Éléments fournis de série :

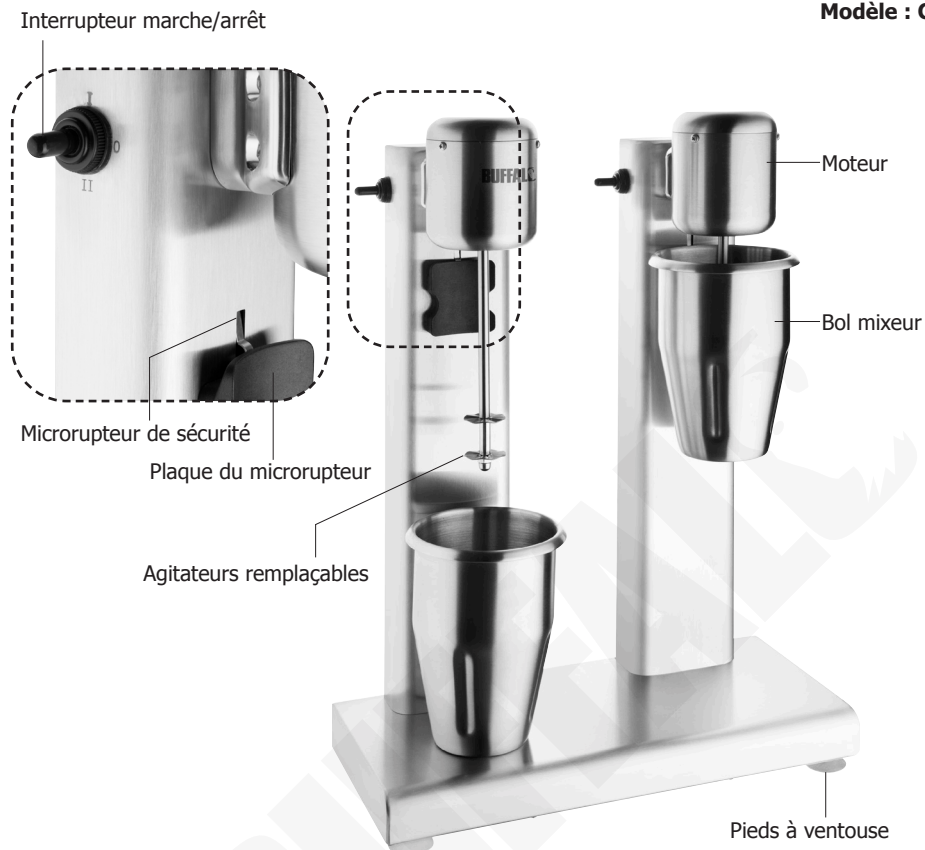
- Appareil à milkshake BUFFALO
- Bol mixeur
- Mode d'emploi

Buffalo attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur Buffalo immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

## Utilisation

Modèle : CY423



### Interrupteur marche/arrêt :

Position du haut pour Vitesse lente (I) ; position du bas pour Vitesse rapide (II) ; position du milieu pour éteindre (0).

### Réaliser des milkshake



**Avant utilisation, assurez-vous de :**

- Nettoyer soigneusement toutes les pièces.
- Fermer l'interrupteur marche/arrêt (position 0).

1. Branchez l'appareil.
2. Mettez les ingrédients dans le bol mixeur.
3. Placez le bol sur la plaque du microrupteur.
4. Allumez l'appareil en actionnant l'interrupteur marche/arrêt selon la vitesse souhaitée.


**Remarque :**

- **Ne faites pas fonctionner l'appareil plus de 3 minutes à chaque fois pour éviter de provoquer une surchauffe. En cas de surchauffe, l'appareil s'arrêtera automatiquement de fonctionner. Laissez-le refroidir suffisamment avant de le remettre en marche.**
- **Grâce au microrupteur de sécurité, l'appareil s'éteint automatiquement dès que le bol mixeur est détaché de la plaque du microrupteur.**
- **Avant de retirer le bol, assurez-vous d'éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt et de laisser le moteur s'arrêter complètement.**

## Nettoyage, entretien et maintenance

- **Débranchez toujours l'alimentation avant de nettoyer l'appareil.**
- **Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le nettoyer.**
- **Laissez le moteur s'arrêter complètement avant de retirer le bol.**
- Le bol NE passe PAS au lave-vaisselle !
- Nettoyez le bol à l'eau chaude savonneuse avec un chiffon humide.
- Les agitateurs peuvent être détachés pour être nettoyés. Vous pouvez également laisser les agitateurs en place et faire fonctionner l'appareil avec de l'eau propre dans le bol pendant quelques secondes.
- Séchez soigneusement après nettoyage.
- Si besoin est, un revendeur BUFFALO ou un technicien qualifié devrait se charger des réparations.



**Attention : Ne laissez pas de l'eau pénétrer dans le corps de l'appareil pendant le nettoyage.**

## Dépannage

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent Buffalo ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Le bol n'est pas placé correctement	Remplacez le bol correctement

## Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Capacité de tasse	Dimensions h x l x p mm	Poids
<b>CT938</b>	220-240V 50/60Hz	80W	0,34A	750ml	510 x 170 x 170	3,45kg
<b>CY423</b>	220-240V 50/60Hz	80W+80W	0,34A	2 x 750ml	510 x 360 x 170	7kg

## Raccordement électrique

La prise doit être raccordée à la prise secteur qui convient.

Le branchement des fils de cet appareil correspond au schéma suivant :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

## Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.



Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :

**Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.**

**Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.**



## Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Oberfläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- NICHT mit Düsen / Hochdruckreinigern reinigen.
- Das Gerät ist nur zum Mixen von Getränken geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, sondern nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Nach dem Gebrauch das Gerät stets ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät NICHT im Freien einsetzen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Buffalo-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand hängen oder heiße Oberflächen berühren.

- Halten Sie Hände und Utensilien bei laufendem Motor vom Mixbecher fern, um schwere Verletzungen und/oder Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, ein Rührwerk zu entfernen, während der Mixbecher auf der Mikroschalterplatte steht.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit losem oder beschädigtem Rührwerk.
- Stellen Sie den Mixbecher nicht auf die Mikroschalterplatte, wenn der Ein-/Ausschalter auf I oder II steht.
- Füllen Sie den Mixbecher entsprechend, da sich das Volumen der Milch nach dem Mixen verdoppeln kann.
- Bei Verwendung des Tritan-Kunststoffkrugs verwenden Sie bitte die mitgelieferten Tritan-Kunststoffrührwerke. (Hinweis: Der Tritan-Krug und die Rührwerke sind separat erhältlich.)
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Buffalo empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Überprüfung sollte beinhalten, ohne darauf beschränkt zu sein: Visuelle Überprüfung, Polaritätstest, Erdungskontinuität (Klasse-1-Geräte), Isolationskontinuität und Funktionalitätsprüfung.

## Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Anleitung gründlich zu lesen. Durch die korrekte Wartung und den ordnungsgemäßen Einsatz dieses Geräts erhalten Sie optimale Leistung von Ihrem Buffalo-Produkt.

## Produktbeschreibung

**CT938** - Buffalo Milchshake-Mixer für einen Mixbecher

**CY423** - Buffalo Milchshake-Mixer für zwei Mixbecher

## Lieferumfang

Im Lieferumfang enthalten:

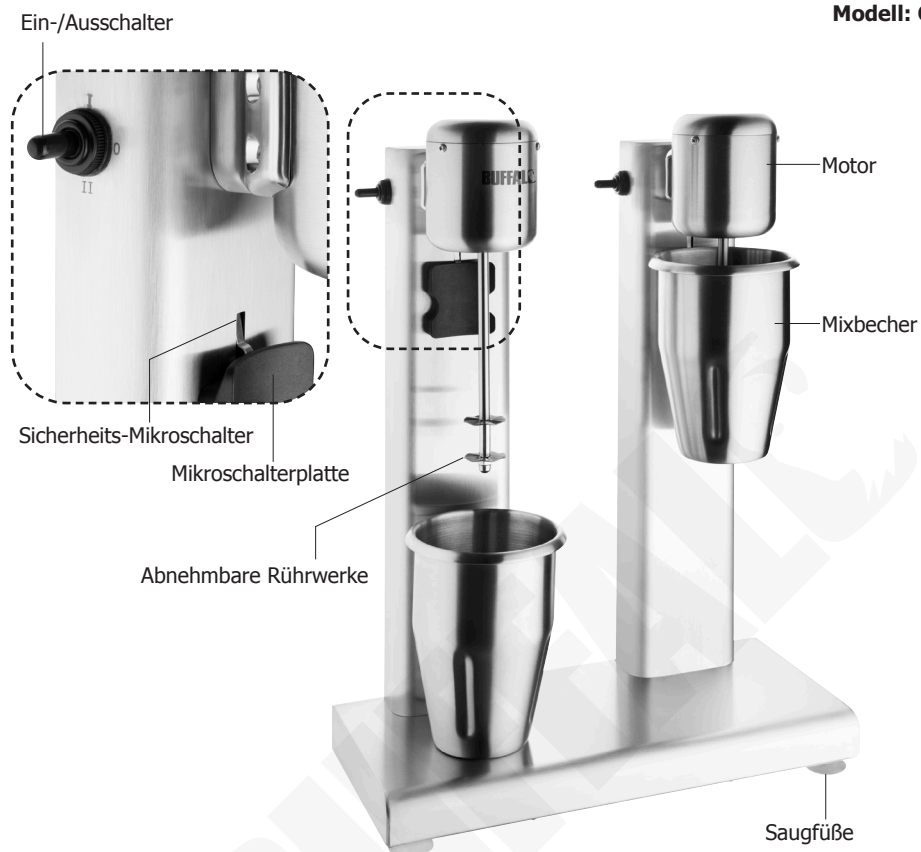
- BUFFALO Milchshake-Mixer
- Mixbecher
- Bedienungsanleitung

Buffalo ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Buffalo-Händler.

## Betrieb

Modell: CY423



### Ein/Aus-Schalter:

Obere Stellung für niedrige Drehzahl (I), untere Stellung für hohe Drehzahl (II), Mittelstellung zum Ausschalten (0).

### Mixen



#### Vor der Verwendung:

- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile gründlich.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf 0.

1. Schließen Sie das Gerät am Stromnetz an.
2. Geben Sie die Zutaten in den Mixbecher.
3. Stellen Sie den Mixbecher auf die Mikroschalterplatte.
4. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe ein.

**Hinweis:**

- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 3 Minuten ununterbrochen laufen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Im Fall einer Überhitzung schaltet das Gerät automatisch ab. Lassen Sie es vor einem Neustart hinreichend abkühlen.
- Mit dem Sicherheits-Mikroschalter schaltet sich das Gerät automatisch aus, sobald der Mixbecher von der Mikroschalterplatte abgenommen wird.
- Bevor Sie den Mixbecher abnehmen, schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter aus und lassen Sie den Motor vollständig zum Stillstand kommen.

## Reinigung, Pflege und Wartung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung stets vom Stromnetz.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer abkühlen.
- Lassen Sie den Motor vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie den Mixbecher abnehmen.
- Der Becher ist NICHT spülmaschinenfest!
- Verwenden Sie zur Reinigung des Mixbechers warmes Seifenwasser und ein weiches Tuch.
- Für eine gründliche Reinigung können die Rührwerke abgenommen werden. Alternativ betreiben Sie das Gerät mit installiertem Rührwerk für einige Sekunden mit sauberem Wasser im Mixbecher.
- Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung gründlich ab.
- Nur ein BUFFALO-Händler oder qualifizierter Techniker darf Reparaturen durchführen.



**Warnung:** Lassen Sie bei der Reinigung kein Wasser in das Gerätegehäuse eindringen.

## Problembeseitigung

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Mixbecher nicht korrekt angebracht	Setzen Sie den Mixbecher korrekt ein

## Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Cup-Kapazität	Abmessungen (H x B x T) mm	Gewicht
<b>CT938</b>	220-240V 50/60Hz	80W	0,34A	750ml	510 x 170 x 170	3,45kg
<b>CY423</b>	220-240V 50/60Hz	80W+80W	0,34A	2 x 750ml	510 x 360 x 170	7kg

## Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Dieses Gerät muss geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständigen Behörde.



Alle Buffalo-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.



Buffalo-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:

**Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Buffalo weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.  
Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind.  
Buffalo behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.**

## Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- Non pulire con idropultrici jet/ad alta pressione.
- L'apparecchio è utilizzabile solo per mischiare bevande. Non usare questo apparecchio per qualsiasi altra cosa non consona all'uso.
- Spegner e scollegare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- NON utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini vanno supervisionati per assicurarsi che non giochino con la presente apparecchiatura.
- Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o del bancone o tocchi superfici calde.

- Tenere le mani e gli utensili fuori del contenitore di miscelazione mentre il motore è in funzione per prevenire gravi lesioni personali e / o danni all'apparecchio.
- Non tentare mai di rimuovere gli agitatori mentre il contenitore è posizionato sulla piastra microinterruttore.
- Non operare con agitatori allentati o danneggiati.
- Non posizionare il contenitore sulla piastra del microinterruttore con l'interruttore Acceso / Spento attivato nella posizione Acceso (posizione I o II).
- Si noti che il latte potrebbe raddoppiare il volume dopo la miscelazione, quindi riempire il contenitore di conseguenza.
- Quando si utilizza la caraffa di plastica Tritan, utilizzare gli agitatori di plastica Tritan forniti. (Nota: la brocca e gli agitatori Tritan sono venduti separatamente.)
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Buffalo raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test dovrebbero includere, ma non solo: ispezione visiva, test di polarità, continuità di terra, continuità di isolamento e test funzionale.

## Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto Buffalo.

## Descrizione del prodotti

**CT938** - Frullino per Frappé Singolo Buffalo

**CY423** - Frullino per Frappé Doppio Buffalo

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

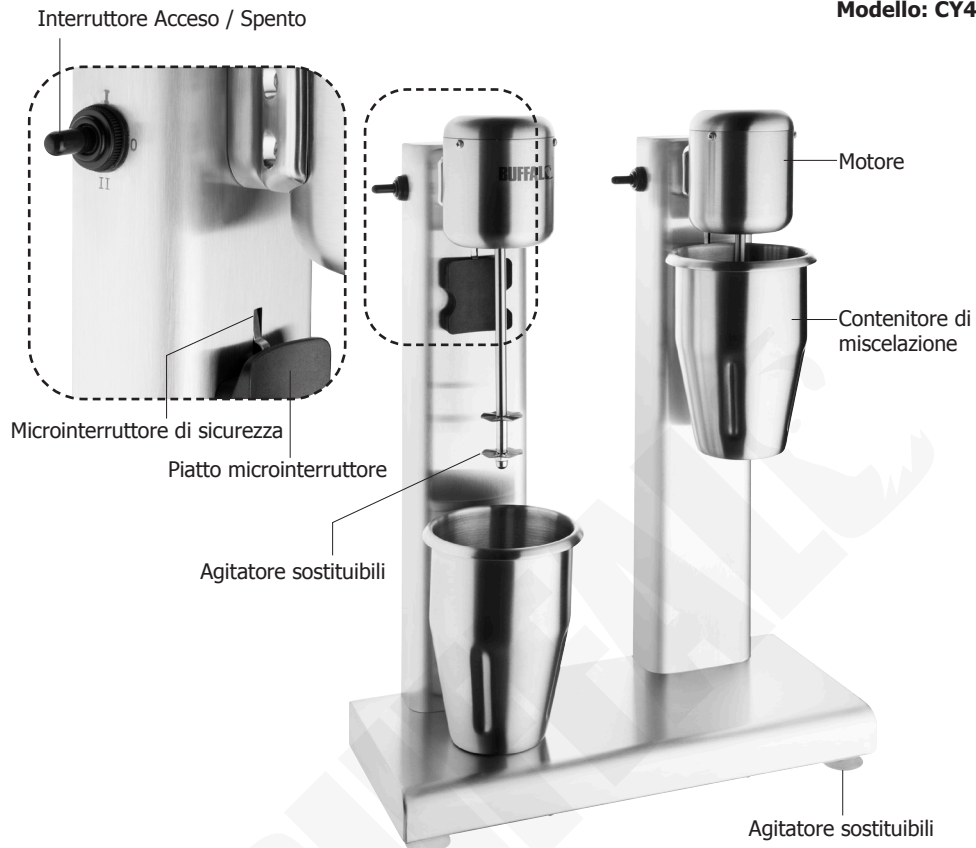
- Frullino per Frappé BUFFALO
- Contenitore di miscelazione
- Manuale di istruzioni

Buffalo garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore Buffalo locale.

## Operazione

Modello: CY423



### Interruttore Acceso / Spento:

Posizione in alto per velocità lenta (I); posizione in basso per velocità rapida (II); posizione intermedia per spegnere (0).

### Mischiando



**Prima dell'uso, assicurarsi di:**

- Pulire approfonditamente tutte le parti removibili.
- Spegnere l'Interruttore Acceso / Spento (posizione 0).

1. Collegare l'apparecchio.
2. Mettere gli ingredienti nel contenitore di miscelazione.
3. Posizionare il contenitore sulla piastra del microinterruttore.
4. Accendere l'apparecchio impostando l'interruttore Acceso / Spento sulla velocità desiderata.



**Nota:**

- **Non attivare l'apparecchio eccessivamente per più di 3 minuti alla volta per evitare l'attivazione del surriscaldamento. In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si arresterà automaticamente. Lasciare raffreddare sufficientemente prima di riavviare.**
- **Con il microinterruttore di sicurezza, l'apparecchio si spegnerà automaticamente una volta che il contenitore di miscelazione viene rilasciato dalla piastra del microinterruttore.**
- **Prima di rimuovere il contenitore, assicurarsi di spegnere l'apparecchio utilizzando l'interruttore Acceso / Spento e lasciare che il motore si fermi completamente.**

## Risoluzione dei problemi

- **Scollegare sempre dall'alimentazione prima della pulizia.**
- **Lasciar raffreddare sempre prima della pulizia.**
- **Lasciare che il motore si fermi completamente prima di rimuovere il contenitore.**
- Il contenitore NON è a prova di lavastoviglie!
- Utilizzare acqua calda saponata e un panno umido per pulire la il contenitore.
- Gli agitatori possono essere rimossi per una pulizia accurata. Oppure, con gli agitatori in atto, è possibile avviare l'apparecchio con acqua pulita nel contenitore per alcuni secondi.
- Asciugare accuratamente dopo la pulizia.
- Se necessario, un rivenditore o un tecnico qualificato BUFFALO può effettuare le riparazioni.



**Attenzione: non lasciare che l'acqua si rovesci dentro il corpo dell'apparecchio durante la pulizia.**

## Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Contenitore posizionato non correttamente	Riposizionare il contenitore

## Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazione	Corrente	Capacità della tazza	Dimensioni (h x l x p) mm	Peso
<b>CT938</b>	220-240V 50/60Hz	80W	0,34A	750ml	510 x 170 x 170	3,45kg
<b>CY423</b>	220-240V 50/60Hz	80W+80W	0,34A	2 x 750ml	510 x 360 x 170	7kg

## Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi.

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

## Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti Buffalo sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.



I prodotti Buffalo sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

**Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di Buffalo.**

**Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia Buffalo si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.**

## Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- NO sumerja el aparato en agua.
- NO utilice limpiadores a presión o de chorro para limpiar el aparato.
- Solamente puede usar este aparato para mezclar bebidas. No puede usarlo para ningún otro propósito que no sea el mencionado anteriormente.
- Desconoce y desenchufe siempre el aparato cuando no se esté utilizando.
- NO utilice el aparato en exteriores.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico resultada dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de Buffalo para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Para asegurarse de que los menores no juegan con el aparato, no los deje sin vigilancia.
- No debe permitir que el cable cuelgue de la mesa o del mostrador ni que toque superficies calientes.

- Debe mantener las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras el motor está funcionando para evitar lesiones graves y/o daños al aparato.
- Nunca debe quitar los agitadores mientras el recipiente está apoyado en la placa del micro interruptor.
- No operar con agitadores sueltos o dañados.
- No colocar el recipiente sobre la placa del microinterruptor con el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO en la posición de ENCENDIDO (posición **I** o **II**).
- Por favor , debe tener en cuenta que la leche puede duplicar su volumen después ser mezclado, por lo que debe llenar el recipiente de acuerdo con el volumen.
- Cuando necesite usar la jarra de plástico Tritan, úsela con los agitadores de plástico Tritan suministrados. (Nota: La jarra y los agitadores Tritan se venden por separado.)
- No debe dejar el aparato desatendido mientras lo este utilizando.
- Buffalo recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. La prueba debe incluir, pero no debe estar limitado a: Inspección visual, Prueba de polaridad, Toma a tierra (equipo de Clase I), continuidad de aislamiento y prueba Funcional.

## Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto Buffalo.

## Descripción del Producto

**CT938** - Batidora BUFFALO simple

**CY423** - Batidora BUFFALO doble

## Contenido del Conjunto

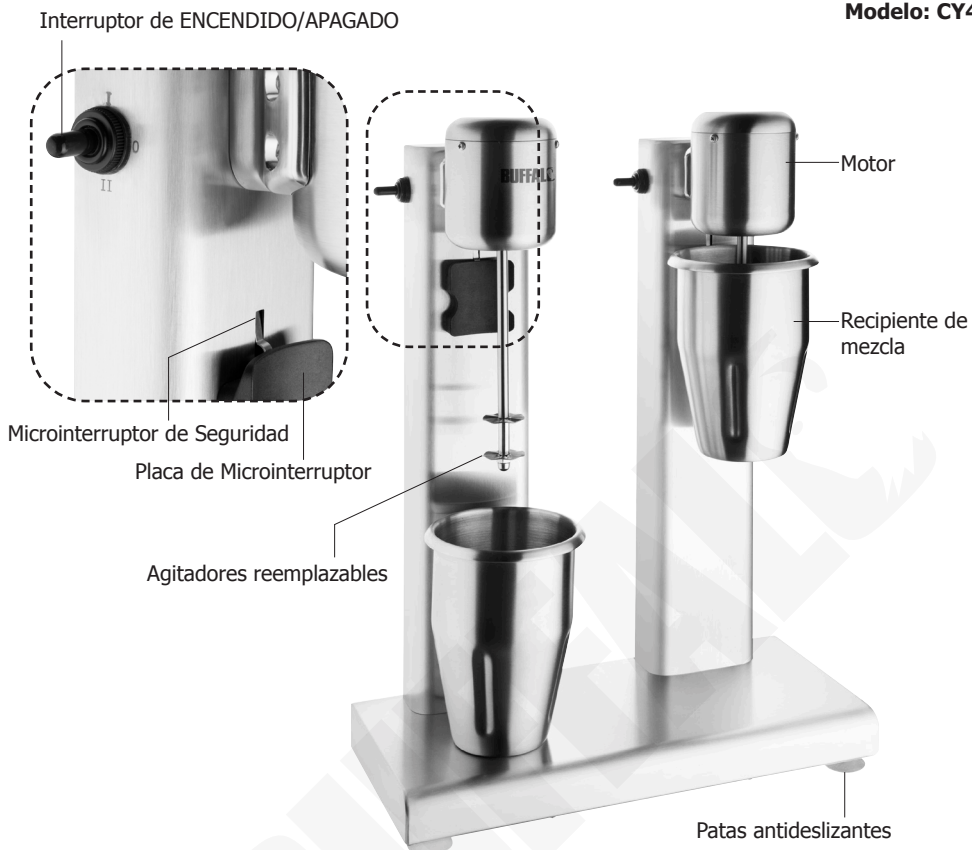
Se incluye lo siguiente:

- Batidora BUFFALO doble
- Recipiente de mezcla
- Manual de instrucciones

Buffalo se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto. Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor Buffalo.

## Funcionamiento

Modelo: CY423



### Interruptor de Encendido/Apagado:

Posición hacia arriba para baja velocidad (**I**); Posición hacia abajo para alta velocidad (**II**); Posición media para Apagar (**0**).

### Mezclar



**Antes de usar el aparato, debe estar seguro de:**

- Limpiar todas las piezas extraíbles a fondo.
- Apagar el interruptor de Encendido/Apagado (posición **0**).

1. Encienda el aparato.
2. Colocar los ingredientes en el recipiente de mezcla.
3. Ubicar el recipiente en la placa del microinterruptor.
4. Encender el aparato configurando el interruptor de Encendido/Apagado a la velocidad que usted desee.

**Nota:**

- **No debe operar el aparato en exceso durante más de 3 minutos a la vez para evitar el sobrecalentamiento. En caso de sobrecalentamiento, el aparato dejará de funcionar de forma automática. Permitir que enfríe lo suficiente antes de reiniciarlo.**
- **Con el microinterruptor de seguridad, el aparato se apaga de forma automática tan pronto como se libera el recipiente de mezcla de la placa del microinterruptor.**
- **Antes de retirar el recipiente, debe estar seguro de apagar el aparato usando el interruptor de encendido/apagado y permita que el motor se detenga por completo.**

## Limpeza, cuidados y mantenimiento

- **Antes de limpiar el aparato, debe desconectar la fuente de alimentación.**
- **Siempre dejar enfriar el aparato antes de limpiarlo.**
- **Permita que el motor se detenga por completo antes de quitar el recipiente.**
- ¡El recipiente NO se puede lavar en el lavavajillas!
- Usar agua tibia jabonosa y un paño húmedo para limpiar el recipiente.
- Los agitadores se pueden quitar para una limpieza completa o, con los agitadores en su lugar, puede dejar operar el aparato con agua limpia en el recipiente durante algunos segundos.
- Secar bien después de limpiar.
- Un distribuidor de BUFFALO o un técnico calificado deben realizar reparaciones si es necesario.



**Advertencia: No debe derramar agua sobre el cuerpo del aparato cuando lo este limpiando.**

## Resolución de problemas

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	El contenedor no está ubicado de manera correcta	Reubicar el Recipiente

## Especificaciones técnicas

Modelo	Voltaje	Potencia	Corriente	Capacidad de copa	Dimensiones (a x a x f)	Peso
<b>CT938</b>	220-240V 50/60Hz	80W	0,34A	750ml	510 x 170 x 170	3,45kg
<b>CY423</b>	220-240V 50/60Hz	80W+80W	0,34A	2 x 750ml	510 x 360 x 170	7kg

## Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

## Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.



Los productos BUFFALO han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:

**Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.**

**Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.**

## Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
  - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
  - Códigos de trabalho
  - Prevenção de incêndios
  - Normas para sistemas eléctricos IEE
  - Código de construção
- NÃO submirja o aparelho em água.
- NÃO limpar utilizando limpeza a jato/pressão.
- Este aparelho é projectado apenas para misturar bebidas. Não usar este aparelho para outra finalidade que não a pretendida.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada sempre que não o estiver a utilizar.
- NÃO utilize o aparelho no exterior.
- Mantenha todos os elementos da embalagem fora do alcance das crianças. Elimine os elementos de embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um agente da Buffalo ou por um técnico qualificado recomendado de forma a evitar o risco de perigo.
- Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e conhecimento, exceto sob supervisão de um responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Não deixe o cabo pendurado sobre a borda da mesa ou balcão, nem toque em superfícies quentes.



- Enquanto o motor estiver em funcionamento, manter as mãos e utensílios fora do copo de mistura, a fim de evitar ferimentos graves e danos ao aparelho.
- Não deve-se tentar remover os agitadores enquanto o copo estiver posicionado sob a placa do microinterruptor.
- Não operar com agitadores soltos ou danificados
- Não posicionar o copo na placa do microinterruptor com o interruptor On/Off na posição On (posição I ou II).
- É importante notar que o leite pode dobrar de volume após a mistura, portanto encha o copo no volume adequado.
- Ao usar o jarro de plástico Tritan, por favor lembre-se de também usar os agitadores de plástico Tritan fornecidos. (Nota: o jarro e os agitadores Tritan são vendidos separadamente.)
- Não deixar o aparelho desacompanhado enquanto estiver em uso.
- A Buffalo recomenda que esta unidade seja testada periodicamente (mínimo 1 vez por ano) por pessoas qualificadas. O teste deve incluir, porém não está limitado a: Inspeção visual, teste de polaridade, continuidade da terra, continuidade de isolamento e teste funcional.

## Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto Buffalo.

## Descrição do Produto

**CT938** - Máquina Única de Milk-Shake Buffalo

**CY423** - Máquina Dupla de Milk-Shake Buffalo

## Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

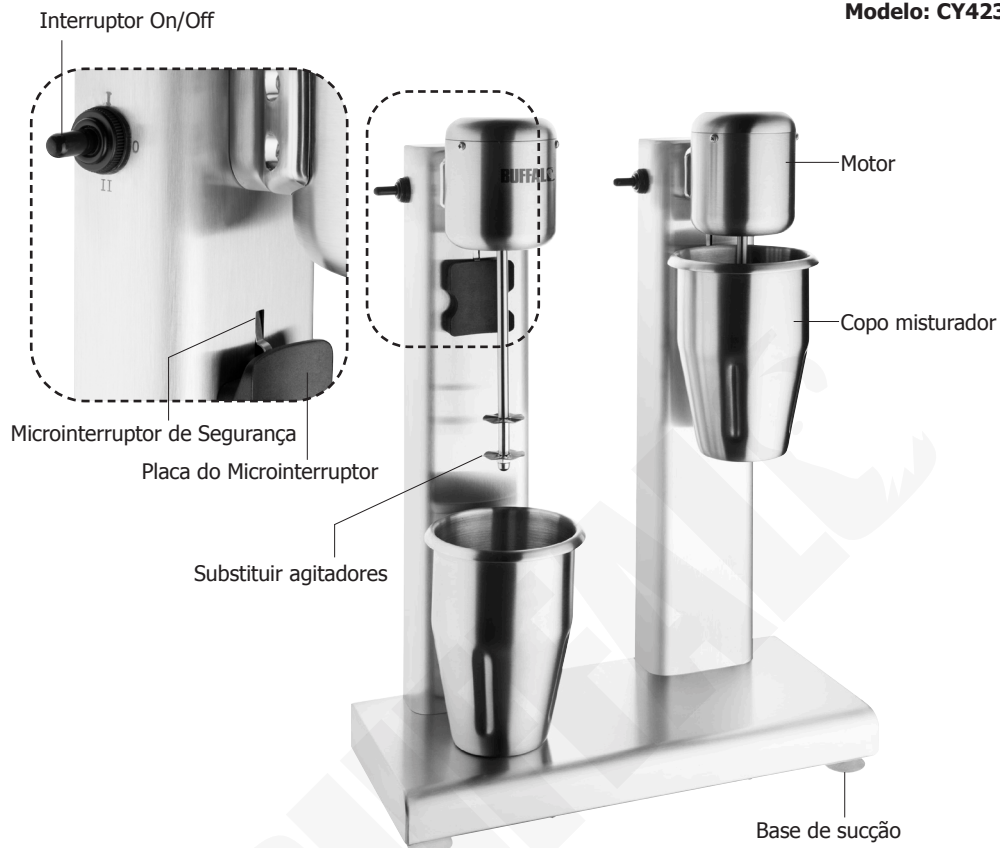
- Máquina de Milk-Shake BUFFALO
- Copo de mistura
- Manual de instruções

A Buffalo orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor Buffalo.

## Operação

Modelo: CY423



### Interruptor On/Off:

Posição para cima para baixa velocidade (**I**): Posição para baixo para alta velocidade (**II**): Posição central para desligar (**0**).

### A misturar



Antes do uso, certifique-se de:

- Limpar completamente todas as peças removíveis.
- Desligar o interruptor On/Off (posição 0).

1. Conectar o aparelho.
2. Colocar os ingredientes no copo de mistura.
3. Localizar o copo na placa do microinterruptor.
4. Ligar o aparelho a configurar o interruptor On/Off na velocidade desejada.

**Nota:**

- **Não operar o aparelho excessivamente e de uma só vez por mais de 3 minutos, para evitar a activação da função de superaquecimento. Em caso de superaquecimento, o aparelho irá parar de funcionar automaticamente. Deixe esfriar o suficiente antes de reiniciá-lo.**
- **Com o microinterruptor de segurança, o aparelho irá desligar-se automaticamente, uma vez que o copo de mistura for liberado da placa do microinterruptor.**
- **Antes de remover o copo, desligar o aparelho usando o interruptor On/Off. Permitir que o motor pare completamente.**

## Limpeza, cuidados e manutenção

- **Lembre-se de sempre desconectar o aparelho da fonte de energia antes de limpá-lo.**
- **Sempre permita que o aparelho esfrie antes de limpá-lo.**
- **Permitir que o motor pare completamente antes de remover o copo.**
- O copo NÃO pode ser lavado na máquina de lavar louça!
- Usar água morna, sabão e pano húmido para a limpeza do copo.
- Pode-se remover os agitadores para uma limpeza completa. Caso deseje manter os agitadores no lugar, também pode-se ligar o aparelho com água limpa no copo por alguns segundos.
- Secar completamente após a limpeza.
- Caso necessário, os reparos no aparelho devem ser realizados por um revendedor BUFFALO ou um técnico qualificado.



**Cuidado: Não deixar cair água no corpo do aparelho durante a limpeza.**

## Resolução de problemas

Falha	Causa provável	Acção
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da Buffalo ou um técnico qualificado
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Copo não localizado correctamente	Recolocar o copo

## Especificações técnicas

Modelo	Tensão	Potência	Corrente	Capacidade do copo	Dimensões A x L x P (mm)	Peso
<b>CT938</b>	220-240V 50/60Hz	80W	0,34A	750ml	510 x 170 x 170	3,45kg
<b>CY423</b>	220-240V 50/60Hz	80W+80W	0,34A	2 x 750ml	510 x 360 x 170	7kg

## Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem de estar ligado à terra.



Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

## Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.



As componentes Buffalo foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos Buffalo foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



**Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de Buffalo.**

**Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a Buffalo tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.**

# DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformanceverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •  
• Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento	Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli
Single Milkshake Mixer Double Milkshake Mixer	CT938 (& -E) CY423 (& -E)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho	Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 EN 60335-1:2012 +A11:2014 EN 60335-2-64:2000 +A1:2002 EN 62233:2008  Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013 +A1:2019  Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)
Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante	Buffalo

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

Date • Data • Date • Datum • Data •  
Fecha • Data

Signature • Handtekening • Signature  
• Unterschrift Firma • Firma •  
Assinatura

Full Name • Volledige naam • Nom et  
prénom • Vollständiger Name • Nome  
completo • Nombre completo • Nome  
por extenso

Position • Functie • Fonction • Position  
• Qualifica • Posición • Função

Producer Address • Adres fabrikant •  
Adresse du producteur • Anschrift des  
Herstellers • Indirizzo del produttore •  
Dirección del fabricante • Morada do  
fabricante

20<sup>th</sup> May 2021

DocuSigned by:

*Ashley Hooper*  
B39382C9FD9C478...

Ashley Hooper

Technical & Quality Manager

Fourth Way,  
Avonmouth,  
Bristol,  
BS11 8TB  
United Kingdom

DocuSigned by:

*Eoghan Donnellan*  
D352874F7FAB460...

Eoghan Donnellan

Commercial Manager/ Importer

42 North Point Business Park  
New Mallow Road  
Cork  
Ireland





<b>UK</b>	<b>+44 (0)845 146 2887</b>
<b>Eire</b>	
<b>NL</b>	<b>040 – 2628080</b>
<b>FR</b>	<b>01 60 34 28 80</b>
<b>BE-NL</b>	<b>0800-29129</b>
<b>BE-FR</b>	<b>0800-29229</b>
<b>DE</b>	<b>0800 – 1860806</b>
<b>IT</b>	<b>N/A</b>
<b>ES</b>	<b>901-100 133</b>
<b>PT</b>	<b>vendas@nisbets.pt</b>





<http://www.buffalo-appliances.com/> 

CT938\_CY423\_ML\_A5\_v3\_20210521